



Distr.
GENERAL

S/15921
11 August 1983
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١١ آب / أغسطس ١٩٨٣ وموجهة الى
رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة في
البعثة الدائمة للسودان لدى الأمم المتحدة

يشرفني بأن أحيل اليكم طيه رسالة موجهة من سعادة السيد محمد ميرغني مبارك وزير خارجية جمهورية السودان الديمقراطية الى سعادتك وفيما يلي نصها :

" في رسالة مؤرخة في ٥ آب / أغسطس ١٩٨٣ (الوثيقة S/15912) ذكر العقيد معمر القذافي رئيس الجماهيرية العربية الليبية اسم بلادى رابطا اياه بتهديدات مزعومة لسلم وأمن بلاده . وتشير الرسالة ، طى ما يبدو ، الى المناورات التدريبية المشتركة بين القوات المسلحة السودانية والقوات المسلحة الأمريكية .

" وانني أود ان اخطر سعادتك وبقية اعضاء مجلس الأمن بأن القيام بهذه المناورات المشتركة هو حق من حقوق السيادة ، وهو لا يتعارض مع القانون الدولي أو ميثاق الأمم المتحدة أو غيرهما من الصكوك الدولية والاقليمية . وأن هذه الأنشطة التدريبية لا تشكل أى نوع من التهديد لأى بلد كما انه ليس المقصود منها ان تشكل تهديدا . ان هذه المناورات المشتركة هي مناورات روتينية تخطط ويعلن عنها قبل تنفيذها بزمن طويل . والهدف الوحيد لهذه المناورات هو تعزيز القدرات الدفاعية لقوات الشعب المسلحة السودانية .

" ويقول العقيد القذافي في رسالته انه لا يملك حق التحدث باسم البلدان الأربعة التي ورد ذكرها في الرسالة . ويؤسفني ان أقول انه لم يكتف بالتحدث فقط باسم هذه البلدان بل أخذ يتدخل ، بشكل سافر ، في الشؤون الداخلية لهذه البلدان ومن بينها بلادى ، عن طريق انتهاك حقوق السيادة التي تتمتع بها في تصريف شؤونها على النحو الذى تراه مناسباً .

" ان حكومة جمهورية السودان الديمقراطية تعتبر مضمون رسالة العقيد القذافي تشويها خبيثا لطبيعة وهدف المناورات التدريبية السودانية الأمريكية . ولا يخالجننا شك في ان هذه محاولة يائسة لتحويل انتباه المجلس عن شكوى تشاد التي ينظر فيها حاليا والمتعلقة بأخر عدوان ليبي ضدها " .
وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) الفكي عبدالله الفكي
السفير ، ونائب الممثل الدائم ، والقائم بالأعمال
بالنيابة
